

## ФОТОГАЛЕРЕЯ В. С. КРАЙНОВА PHOTOGALLERY OF V. S. KRAINOV

*Если человек не любит хотя бы изредка смотреть на старые фотографии своих родителей, не ценит память о них, оставленную в саде, который они возделывали, в вещах, которые им принадлежали, значит, он не любит их.*

*Если человек не любит старые дома, старые улицы, пусть даже плохонькие, значит, у него нет любви к своему городу. Если человек равнодушен к памятникам истории своей страны, значит, он равнодушен к своей стране.*

Д. С. Лихачев

С публикации фотографий из изданных альбомов и семейного архива известного саранского фотомастера Валентина Сергеевича Крайнова в журнале «Центр и периферия» открывается новая рубрика — «Исторический стоп-кадр». Фотоснимки, сделанные когда-то лишь с одной целью — задокументировать настоящее, теперь помогают нам лучше узнать прошлое. Иногда одна-две фотографии могут рассказать намного больше, чем параграфы в книгах. Старые снимки со временем становятся документом эпохи. Они передают атмосферу давно минувших подвигов, побед, трагедий, рассказывают о людях, оставшихся в прошлом... Среди них есть такие, которые отражают события, имеющие большое значение во всемирной истории, а есть обычные бытовые фотографии, но рассматривать их всегда интересно и увлекательно. С уверенностью можем сказать, что все они достойны неоднократного просмотра.



Семья Крайновых. 1929 г.

*Не о будущем ли задумался, судя по глубоко сосредоточенному взгляду, этот сидящий на венском стуле в белых кружевных пеленках-распашонках мальчик — герой нашей сегодняшней рубрики — известный саранский фотограф Валентин Сергеевич Крайнов?*

*Уютно начиналась его жизнь в семье любящих родителей, Татьяны Михайловны и Сергея Ивановича Крайновых, и под присмотром старшей сестры Нины*

The Krainov family. 1929

*Judging by the deeply concentrated look, wasn't this baby sitting on a Viennese chair in white lace baby diapers — the hero of our today's column — the famous Saransk photographer Valentin Sergeevich Krainov thinking about the future?*

*His life began comfortably in the family of loving parents, Tatyana Mikhailovna and Sergey Ivanovich Krainov, and under the supervision of his older sister Nina*



Валентину Крайнову — 10 лет. 1939 г.

*Вале — десять лет. Взгляд все такой же строгий, целеустремленный. Привычная форма для мальчиков тех лет из приличных семей — матроска и обязательно белые носочки*

Valentin Krainov is 10 years old. 1939

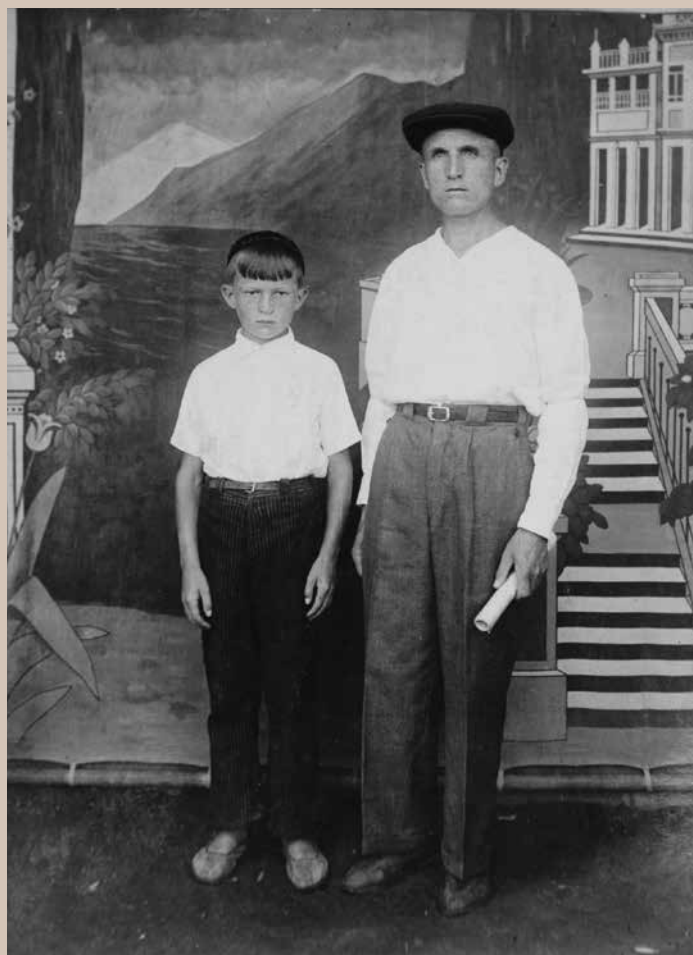
*Valya is 10 years old. The look is still the same strict, purposeful. The usual uniform for boys of those years from decent families — a sailor suit and of course white socks*

Последнее фото с отцом. 1942 г.

*Валентину — неполных тринадцать лет. Разве мог мальчик подумать о том, что это фото, где рядом с ним стоит молодой и сильный отец, будет последним? Мог ли он знать, что 1942-й год станет для отца роковым? Конечно нет! Были только светлые мечты и надежды!*

The last photo with his father. 1942

*Valentin is less than thirteen years old. How could the boy think that this photo, where a young and strong father is standing next to him, would be the last? Could he have known that 1942 would be fatal for his father? Of course not! There were only bright dreams and hopes!*





Пятнадцатилетние электрики. 1944 г.

*Подростки не растерялись, заменив на производстве ушедших на фронт мужчин. Оба стали электриками. Слева — лучший друг и напарник Герман Назаров. А у нашего героя уже монтажный пояс там, где ему положено быть, и монтерские когти через плечо*

Fifteen-year-old electricians. 1944

*Teenagers did not lose their head, replacing men who went to the front in production. Both became electricians. On the left — the best friend and partner German Nazarov. And our hero already has a mounting belt where it should be, and mounting claws over his shoulder*



Аккордеонисты. 1945 г.

*Первые аккордеонисты отделения народных инструментов Саранского музыкального училища. Наш герой — за спиной преподавателя В. И. Суслина*

Accordionists. 1945

*The first accordionists of the Department of folk instruments of the Saransk Musical College. Our hero is behind the teacher V. I. Suslin*





Участники художественной самодеятельности эвакогоспиталя № 3050 (г. Саранск). 1948 г.

Валентин Крайнов (в центре) руководил коллективом художественной самодеятельности, состоявшим из младшего и среднего медицинского персонала и врачей эвакогоспиталя. Они выступали не только перед ранеными, находившимися на лечении в больницах Саранска и республики, но и на других площадках, на радио. Сколько положительных эмоций приносили эти концерты уставшему от войны и лишений народу!

Participants of amateur performances of the evacuation hospital No. 3050 (Saransk). 1948

Valentin Krainov (in the center) led an amateur art team, consisting of junior and secondary medical personnel staff and doctors of the hospital. They performed not only in front of the wounded who were being treated in hospitals in Saransk and the republic, but also at other sites, on the radio. How many positive emotions these concerts brought to the people tired of war and hardships!

У подножия Кавказских гор. 1948 г.

Седой и величественный Кавказ, красоту которого воспевали великие поэты, покорился юношам и девушкам из Мордовии

At the foot of the Caucasus Mountains. 1948

The gray-haired and majestic Caucasus, the beauty of which was sung by great poets, submitted to the young men and women from Mordovia

Всесоюзный слет туристов. Хоста. 1948 г.  
Спорт, музыка, путешествия и фотоаппарат заняли достойное место в жизни В. С. Крайнова. Туристы-энтузиасты из Саранска (Валентин Крайнов — справа)

All-Union gathering of tourists. Khosta. 1948

Sports, music, journeys and the camera have taken a worthy place in the life of V. S. Krainov. Enthusiastic tourists from Saransk (Valentin Krainov — on the right)





Лыжный поход агитбригады Мордовского театра драмы. 1949 г.

Артисты выезжали на гастроли по селам Мордовии со спектаклем «Женитьба Бальзамина». Валентин Краинов (в третьем ряду) подбадривает актрису Лёлю Криворотову — Леонилу Куделькину

A ski trip of the propaganda team of the Mordovian Drama Theater. 1949

The artists went on tour in the villages of Mordovia with the play "The Marriage of Balzaminov". Valentin Krainov (in the third row) encourages the actress Lelya Krivorotova — Leonila Kudelkina



Курсант Саранского аэроклуба. 1949 г.

Какой же саранский юноша не рвался в летчики, когда так заманчиво курсанты аэроклуба летали над городом на самолетах ПО-2, УТ-2, с красной звездой на фюзеляже?!

Cadet of the Saransk Flying Club. 1949

What young man from Saransk was not eager to be a pilot when the cadets of the flying club so temptingly flew over the city on PO-2, UT-2 aircrafts with a red star on the fuselage?!



Комментарии Н. М. Мирской, О. В. Зарубиной.